

Une nouvelle



Vous tenez en mains le premier numéro de la nouvelle revue suisse de l'intégration et de la migration. Nous nous réjouissons que vous en fassiez vous aussi la lecture et serions heureux de vous compter parmi nos futurs fidèles lecteurs!

La Commission fédérale des étrangers (CFE) souhaite vivement, par l'intermédiaire de cette revue, créer un forum qui ouvre des discussions autour de sujets qui nous tiennent à cœur: la migration et l'intégration. Dans ces pages, nous présenterons les connaissances les plus récentes tirées de la science et de la pratique. Mais on y trouvera aussi des débats d'actualité sur certaines questions brûlantes. Toutefois, et d'une manière générale, les articles ne coïncideront pas forcément avec l'opinion de la CFE.

L'inconnu et le connu

Chaque numéro sera consacré à un thème bien précis, et ses multiples facettes en seront abordées. La rubrique «Portraits» présentera des personnalités ou des projets ayant un rapport direct avec le thème principal. La «Tribune» permettra de traiter des questions d'actualité en dehors du thème principal. Une partie de la revue proposera un «Agenda» et une «Infothèque». Ces pages-là fourniront des informations au sujet des manifestations, apporteront des propositions de lecture et récapituleront les prises de position essentielles de la CFE.

terra cognita, autrement dit «terre connue», nom de la nouvelle revue, nous semblait évocateur à plus d'un titre. Nous nous trouvons dans un pays qui, pour la plupart d'entre nous, est largement connu et très familier. Le choix du nom évoque que nous nous déplaçons d'un endroit à un autre sans la moindre difficulté, que nous avons affaire à des hommes et des femmes que nous connaissons; bref, que nous entreprenons tous les jours des activités qui nous sont depuis longtemps familières. Mais terra cognita se réfère aussi à l'inconnu potentiel, à ce qui se cache derrière le connu. Pour beaucoup, l'expression «terra incognita» est courante. Et peut-être vous sera-t-il venu spontanément à l'esprit que c'est ce terme que les navigateurs d'antan utilisaient pour exprimer leur volonté de

revue

se présente



conquérir la terre inconnue. D'aucuns dès lors fronceront peut-être les sourcils et se demanderont pourquoi avoir choisi un titre de revue qui évoque une époque coloniale depuis longtemps révolue, alors qu'elle traite essentiellement de migration et d'intégration, domaines qui à n'en pas douter marqueront le siècle qui vient de débiter.

terra cognita a donc un double sens ou une double perspective. Il s'agit d'abord de jeter un coup d'œil sur ce que l'on connaît, sur ce qui nous est familier et sur les coulisses que l'on connaît généralement moins. Il s'agit aussi de s'interroger sur des facettes et des aspects peu connus d'un thème apparemment banal, tant il nous paraît faire partie de notre quotidien. Il s'agit ainsi de mettre au jour d'autres rapports de connexité que ceux qui semblent couler de source. D'un autre côté, terra cognita souhaite démontrer que ce qui nous semble incompréhensible, étrange et singulier, ne l'est plus dès que l'on y regarde de plus près. terra cognita part de l'idée que, depuis l'aube de l'humanité, la migration et l'intégration ont toujours été un phénomène lié à l'action humaine. C'est dire combien nous nous trouvons en terre connue avec terra cognita puisque depuis toujours la migration et l'intégration nous accompagnent.

Actuel, essentiel, critique

La revue terra cognita sera publiée deux fois par an, au printemps et en automne. Dans toute la mesure du possible, le numéro d'automne sera principalement consacré à un thème abordé plus spécifiquement dans l'année par la CFE. Ce premier numéro traite de manière critique le thème de la culture. Les divers articles reflètent les discussions tenues actuellement et devraient également susciter de nouveaux débats.

Cette publication est bilingue, c'est-à-dire qu'on y trouvera des articles aussi bien en français qu'en allemand. Occasionnellement, nous publierons aussi un article en langue italienne, comme modeste rappel que l'italien est notre troisième langue nationale et en somme en guise d'hommage à la première lingua franca des migrants en Suisse. Tous les articles concernant un thème essentiel seront publiés en version intégrale dans la langue originale (français ou l'allemand) avec un condensé dans l'autre langue.

Il ne nous reste maintenant plus qu'à vous souhaiter une bonne lecture. D'ores et déjà, nous nous réjouissons que terra cognita ouvre de nouvelles perspectives à l'égard de sujets connus, discutés, qui permet un débat positif sur les thèmes de la migration et de l'intégration.

Francis Matthey
Président de la Commission fédérale des étrangers